

PRESENTACIÓN

Existen muchos modos de enfocar los problemas e indagar posibles respuestas. Siempre el punto de partida va a estar en un diálogo estimulador, sea entre maestro o discípulo, sea entre texto y lector, sea con un antagonista al que queremos rebatir. Siempre también va a haber asombro, curiosidad, interés, estupor o admiración ante el milagro del conocimiento por develarse y la experiencia por adquirirse. Parece sencillo el camino del descubrimiento de nuestras posibilidades –o de nuestros límites– en una disciplina. Pero al poco andar, nos damos cuenta de que si bien el estudio no existe sin intelecto, tampoco existe sin tradición, sin marco cultural propio, es decir, sin condicionamientos sociales, locales, geográficos y temporales. La travesía no es simple, es compleja. Por esa razón, ubicados en el aquí y ahora, en la Argentina de 2013 y más precisamente en La Pampa y más puntualmente en la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad de La Pampa, damos a conocer los resultados de las investigaciones en estudios clásicos y en la tradición que proviene de textos griegos y latinos que han llegado a nuestra publicación y que han sufrido el proceso normal de evaluación.

El primer trabajo que abre el listado de los nueve artículos que presentamos en este número es la traducción de Julián Barenstein de una *Carta* en latín de Giovanni Pico della Mirandola a su amigo Andrea Corneo. Examina un tema de raigambre platónica, debatido arduamente por los intelectuales del siglo XV, pero que también concita en la actualidad debates entusiastas: la preferencia de la vida contemplativa por sobre la vida activa. La carta hace referencia, además, al llamado “incidente de Arezzo”, un episodio oscuro en el que es raptada la esposa de Giuliano Mariotto de’ Medici. La traducción está precedida por una introducción y exhaustivamente anotada. Como en ocasiones anteriores, hemos exigido que la traducción se presente revisada con rigor por algún otro especialista, para el caso, Diana Angélica Fernández.

Dos artículos de reconocidas personalidades, estudiosas de las letras latinas, van a realizar un análisis profundo de ciertos aspectos de formas políticas y sociales de la antigua Roma. Nos referimos a María Delia Buisel y Alicia Schniebs. Buisel se detiene en su artículo –titulado “Magistraturas e *Imperium*: de la monarquía al principado”– en cuestiones terminológicas, no exentas de reflexiones sobre las pugnas en la política romana interna. El trabajo analiza las nociones y términos en relación con *potestas*, *vis* y *virtus*, y en particular con *imperium*, así como el tratamiento de un problema clave para la época, la oposición *vitium* - *virtus*. La investigadora se detiene especialmente en las perspectivas de Cicerón, quien temía los excesos de los magistrados y confiaba en la constitución republicana, pero percibía también la necesidad de un ‘principado’.

Alicia Schniebs, en “*Dubitatio* y *exemplum* en Valerio Máximo: el funcionamiento de la ejemplaridad y la memoria en Roma”, se sumerge en las transformaciones políticas, sociales y simbólicas propias de la instauración del principado. Va a focalizar su interés en las características y funciones de las figuras retóricas en Valerio Máximo. Elige sobre todo la *dubitatio* para demostrar los matices de las reflexiones de este autor acerca de la memoria, de la interpretación del pasado y de su modo de exaltar las virtudes romanas, mediante el estilo propio de un retórico profesional. Schniebs recupera el comportamiento del enunciador como agente del discurso ejemplar y de sus destinatarios, puestos ante la necesidad de dar respuestas o de volver a formular esas u otras preguntas en el marco del régimen autocrático romano.

En este ejemplar nos esperan además tres artículos sobre literatura griega, los de Marina Larrosa, María Jimena Schere y Francesca Mestre.

Marina Larrosa ofrece un artículo que será con seguridad muy útil, tanto para su utilización en el aula como para todo quien disfruta la poesía de Anacreonte o de sus epítomes de la Antigüedad tardía. El poema que analiza en “A propósito de un Eros de cera (Ἔρως κήρινος): *Anacreóntica* 11” subraya las propiedades mágicas de la imagen de Eros hecha de cera que nos presenta la canción 11 del corpus anacreóntico. Larrosa se detiene especialmente en las dos explicaciones diferentes que se le otorgan al término παντορέκτης. De la premisa de que el vínculo entre el poeta y Eros se produce a partir de los

mecanismos de la magia se deduce que el sometimiento a esta divinidad significa que el poeta se rinde ante la poesía erótica porque despliega indudablemente efectos mágicos.

“La función argumentativa del personaje de Demóstenes en la comedia *Caballeros* de Aristófanes” de María Jimena Schere se propone demostrar que el personaje del esclavo Demóstenes, homónimo del general ateniense, se constituye en portavoz provisorio del enunciador-autor hasta que el Morcillero alcanza la estatura que se espera del héroe cómico. No es que Demóstenes pueda asumir en forma definitiva ese lugar, pues no logra generar la identificación del ciudadano ordinario con el héroe, pero sí puede alcanzar un papel relevante en el marco de la estrategia persuasiva de la pieza, al menos en la primera parte.

Francesca Mestre ha optado por un tema interesantísimo en su trabajo titulado “Luciano y Taciano: sobre el más allá y el juicio final”. Se trata de las descripciones del más allá que encontramos en las obras del fértil sofista helenístico, con énfasis en las decisiones de Radamantis como juez de los seres humanos. Por otra parte, la versión de Taciano, apologista cristiano, en su *Oratio ad Graecos*, distingue con claridad entre el juicio de Radamantis y el del propio Dios. Coinciden ambos autores en carecer de alusiones al infierno o a horriblos castigos infernales; para ellos, la naturaleza de la vida después de la muerte significa que la justicia es aplicada de manera automática, sin castigo explícito. Las conclusiones son el resultado de un extenso tiempo dedicado a este tema por la autora.

Diana Frenkel, especialista en textos sobre judaísmo helenístico, en su trabajo “La novela *José y Aseneth*: el pasaje de la idolatría al monoteísmo” aborda un concepto que exige un desarrollo amplio y reflexivo: el prosélito, en referencia a todos los que adoptaron el judaísmo entre los siglos II a.C. y II d. C. El personaje de Aseneth es el protagonista de la novela que Frenkel analiza, y se encuadra en la complejidad de los límites del grado de compromiso que el judaísmo exige. La narración demuestra el modo en que un pagano puede adoptar la tradición monoteísta y puede crecer dentro de ella con las mismas posibilidades que las de los demás hijos de Israel.

En respuesta a la convocatoria de trabajos sobre el concepto –demasiado vasto– de ‘tradición clásica’, Mariano Javier Sverdlhoff y Mariana Sverlij muestran que no está rota la cadena de nuestra deuda literaria con los antiguos griegos y romanos.

Mariano Sverdlhoff, en “Reescrituras de la tradición: *Le latin mystique* de Remy de Gourmont”, especialista en las diversas relecturas de la literatura latina ‘decadente’ de los últimos años del siglo XIX, elige la obra de Gourmont, de 1892, porque ocupa un lugar peculiar en la tradición escrituraria en tanto se trata de una antología, comentada y traducida, que explora exponentes un tanto marginales a la literatura canónica. Esta colección crítica de obras glosadas por un apasionado por la historia y la literatura antiguas tanto como interesado en las nuevas investigaciones estéticas podría explicar –según Sverdlhoff– las lecturas que escritores como Ezra Pound o Jorge Luis Borges hicieron de la latinidad clásica y medieval.

La controvertida figura de Leon Battista Alberti aparece en nuestras páginas bajo la pluma de Mariana Sverlij en su artículo “*Momus sive de Principe* y las *Intercenales* de Leon Battista Alberti: la simulación, el absurdo y la risa”. *Momus* es una sátira alegórica, de tono político, que sigue como modelo a Luciano de Samosata, también presente en estas páginas de *Circe*. Las *Intercenales*, por su parte, son una clara muestra por la apetencia de este típico renacentista atraído por las más variadas disciplinas. Sverlij percibe con inteligencia una de sus facetas menos investigadas, el rostro más sombrío –o menos luminoso– de su obra, la que Alberti construye en torno a la creencia en una inestabilidad sustancial o una existencia simulada que gobierna al mundo humano.

Siete reseñas de libros de reciente publicación completan este volumen. Son compendios con críticas que esperamos sean útiles para los eventuales lectores de las obras que comentamos.

No se puede, como dije al principio, aislar un objeto de estudio de su ámbito de producción, de su contexto, de sus antecedentes, pero tampoco se puede apartar de su devenir, de su futuro. Auguramos por tanto que estos trabajos, estas especulaciones y propuestas, serán contribuciones trascendentes para el campo de las investigaciones en los estudios clásicos y para el conjunto de los atraídos por los *studia humanitatis* en todos los órdenes e instancias del conocimiento.

Marta Alesso